

麥種 02

2011/ 閱讀



美國麥種傳道會
A Kernel of Wheat Christian Ministries

1423 Maple St. S. Pasadena, CA 91030 U.S.A.
Tel: 626-4415543 / E-mail: akowcm@gmail.com
Fax: 626-4415543 / Website: http://www.akow.org

NON-PROFIT ORG
US POSTAGE PAID
ALHAMBRA CA
PERMIT NO. 246



郵資已付
板橋郵局許可證
板橋字第977號
中華郵政特准掛號第104號
(無法投遞時請免退)

雜誌

本期焦點 ◆ 以基督為中心之敬拜的使命

敬請支持 函索即寄 地址變更 請即通知

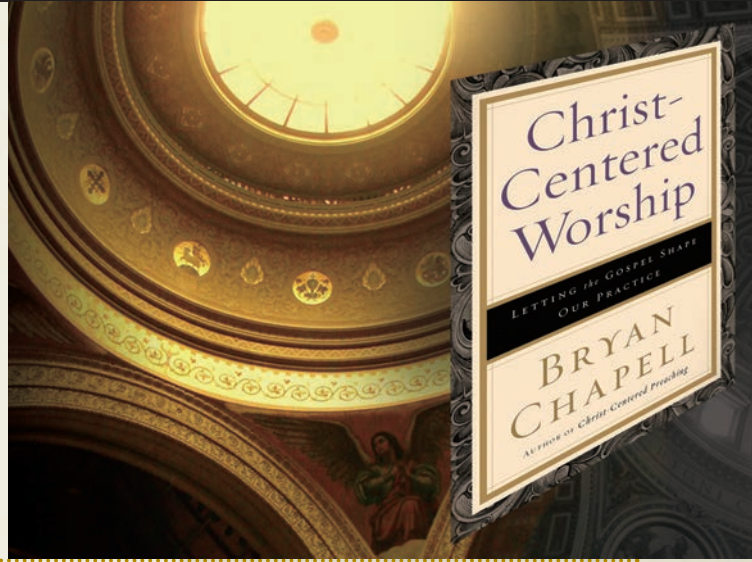
柴培爾 (Bryan Chapell) 著 ◆ 宋梅琦 譯

以基督為中心之敬拜的使命



柴培爾 Bryan Chapell

自1994年迄今任聖約神學院 (Covenant Theological Seminary in St. Louis, Missouri) 院長，在1985年開始執教於該院之前，有過十年牧會經歷。除了教學之外，柴培爾經常應邀至各地授課或講道，曾於2010年至臺灣與香港主領釋經講道講座。著有多本書籍，包括《以基督為中心的講道》。本文摘自作者新著《以基督為中心的敬拜》第十章。



處在當今不斷變化的文化裏，教會面臨著崇拜風格上的許多挑戰。雖然在因信稱義之本質，三位一體之解釋，性別責任之差異，以及靈恩的恩賜上，神學爭議不斷，然而根據我在數以百計北美教會的經驗，比起關於崇拜的爭議，這些神學討論還在少數。¹我所知道的每一間北美教會，在崇拜風格上都有某種程度的緊張關係，毫無例外。

造成這些緊張關係的原因很多：教會人口流動，宗派式微，家庭破裂，教會年輕人減少，教會人口老化，阻止年輕一代出走的企圖，流行文化的影響力，四十年來的現代敬拜音樂，靈恩運動的更新，普世教會合一主義，科技上的創新，全球化的趨勢，超大型教會的影響，對真實敬拜的嚮往，傳統價值觀的腐蝕，大部分教會的反應性恐懼，新保守主義，文化轉型帶來的挑戰，渴望立足在急速變化的文化中，對全球化教會的興趣增加，古代—未來教會運動，和新天主教運動。²

以上這些因素，加上許多不及列舉的，徹底粉碎了任何幻想，以為教會只要在崇拜風格上不作任何決定，就會沒事。在目前這種各種文化縱橫交錯的情形下，決定以不變應萬變也是一個重大的方向選擇。在這個時代，我們的挑戰及呼

召，是照著福音的優先性敬拜神，讓那些被基督從生命風暴中拯救出來的人，可以見到神的面，並且全心信靠祂。

福音的使命

今天的教會面對許多不可避免的選擇，教會崇拜禮儀應該是高派還是低派，現代或傳統，簡單或複雜，或一個折衷組合。很不幸，大多數教會作選擇，是根據主導教會之人或黨派的權力和喜好。因此，崇拜風格是出自專斷統治（「我已經決定了……」），或個人品味（「我喜歡的是……」），或教會傳統（「我們一直都這樣做的……」），或文化偏好（「什麼會被接受，什麼會吸引人，什麼會讓人愉快……」）。其實，有一個更好的選擇方式。

教會帶有使命。神呼召我們傳揚福音。我們的崇拜應該刻意表達這個合乎聖經的目標。³對基督的愛驅使我們不斷地思考，我們如何再次呈現福音，好讓至高榮耀歸於神，並使祂的子民獲益。福音不限於直接佈道或國外宣教。神恩典的信息對基督徒的日常生活，和使人信主得救一樣重要。沒有恩典的確據，我們會陷於罪的絕望中。沒有恩典的提醒，我們會倚靠自己的力量。沒有恩典中的喜樂，我們會

以行為自誇。除非我們以傳講福音為崇拜的架構和焦點，我們的儀式會淪於只有敬虔的外貌，而沒有神的大能（提後三5）。

需要和接受能力

如果我們關心神的大能彰顯在神子民當中，我們就不能捨棄任何能述說祂榮耀的敬拜。如果我們不認識祂的榮耀，我們就不能對神獻上祂配得的讚美，也無法恰當地在祂面前謙卑自己。同樣地，如果我們不感戴祂的恩典，我們的讚美就會帶著錯誤的動機，罪惡感也會讓我們心硬或擊垮我們。如何讓神的子民認識祂的榮耀及恩典，應該是指導我們設計崇拜的原則，好服事神子民的「需要和接受能力」（這兩個術語是取自韋斯敏斯特大要理問答 [Westminster Larger Catechism]，第159條）。

神的子民必須尊崇祂的名、謙卑自己、尋求祂的恩典、知道祂的赦免、向神獻上感恩、學習祂的道路、愛祂的子民、作祂的門徒、並且行走在祂的平安裡，才会有健康的靈性。以上這些「需要」沒有妥協的餘地，不然必會帶來傷害。任何信徒的生命，如果長期缺乏福音的這些健康特質，靈性發展會受到阻礙，最終失敗。福音拓展的真理

形成崇拜的基本架構，真理才能塑造崇拜者的生命。但是，表達崇拜的形式如果不體恤崇拜者的「接受能力」，就不可能有真理的塑造。

更正教宗教改革領袖就體恤神子民的「接受能力」，堅持在崇拜中使用眾人通用的語言（而不用拉丁語）。如果會眾不明白崇拜用語，他們就無法完全掌握教會宣揚的福音。改革領袖不認為崇拜的基本結構需要改變。事實上，改革領袖有意地採用最早期的天主教崇拜禮儀，他們認為這樣更能反映出新約聖經中的敬拜。⁴ 重新採用古老的禮儀有許多不同的方式，但每一種方式都不會忽視基督徒崇拜的福音模式。崇拜禮儀的選擇必須支持信徒在福音之「需要」上成長，同時仔細評估信徒領會和欣賞崇拜各層面的「接受能力」。

宗教改革領袖對神子民「接受能力」的體恤，遠超過語言上的選擇。他們對文化環境和人們背景的考慮，也影響了許多崇拜設計上的選擇。正如前面已經討論過的，路德仔細地權衡如何安排奉獻，因為必須考慮到販賣贖罪券對信徒的深刻影響。加爾文在赦罪確據及聖餐次數上，因為考量到聖品階級制度，而沒有堅持己見。但是為了在聖餐中，對自己應該站的位置，他奮力與祭司特權的影響對抗。

路德和加爾文這兩位改革領袖對音樂方面的選擇，是要讓音樂帶領會眾更預備好進入對神的讚美。他們兩位都避免用當時流行的華麗詞藻講道，而用「簡單明瞭」，會眾能理解的詞彙，這種倫理標準迴盪於韋斯敏斯特信條和現代福音派的其他先驅身上。事實上，諷刺的是，今天有些極度推崇清教徒講道的人，希望用清教徒時代的講道用語對現代會眾講道一反而忽視了清教徒的倫理，就是在講道時，使用當代人的日常用語。

要識別如何維護信徒的「需要」和「接受能力」之間的平衡，一向不容易，但對於以福音為優先的人來說，這永遠是至關重要的。崇拜設計若是只考慮人們需要知道什麼和做什麼，而不考慮他們能知道什麼和做什麼，是徒勞無功，也不合聖經的。⁵ 當耶穌和保羅傳揚福音時，他們和受過教育的文士旁

引，也對平民百姓深入淺出，他們挑戰自以為義的，體恤受排斥的，和猶太人談聖殿典故，和外邦人談異教詩詞典故。福音倫理總要「雙重傾聽」，傾聽世界，同時傾聽神的話，確保人們能知道他們必須知道的，也能敬拜他們必須敬拜的。⁶

體恤或妥協

如果我們過分顧慮如何向受文化影響的人溝通，以致傾向於失去對文化現實的分辨能力，那麼對會眾「接受能力」的體恤就出了差錯。耶穌和保羅都寧願挑戰當時的宗教傳統，好傳達屬靈的真理，但他們的做法並非出於輕率無知。他們拒絕受到妨礙福音之習俗的約束，但對那些有助於建立福音可靠性和讓福音易於了解的文化規範，他們就尊重。耶穌服事那在井旁的女人（祂的信息令人大吃一驚），但祂沒有獨自一人陪她回家（那將導致祂的信息被拒絕）。保羅在雅典時，引喻一個未知的神，但他沒有在祭壇獻祭。在雅典的亞略巴古，使徒保羅引述了一段異教徒的詩（徒十七28），但他精心選擇的那一段詩，支持他的福音信息，而不會削弱他的可信度。為了見證福音，耶穌和保羅願意打破某些傳統，也願意尊重其他某些傳統。

在今天應用這些原則，始終都是最困難的。我們如何在今日的崇拜中，兼顧會眾的「需要」和「接受能力」呢？我們必須忠於福音，才能服事會眾的「需要」。我們的敬拜必須反映基督在祂的話語中啓示之事奉的真理。正如前面的篇章已經說明的，崇拜的結構和我們表達的內容，無論是透過說話、朗讀、示範、祈禱、歌唱，都是為了傳達神子民需要的信息。會眾對信息的理解和領受，取決於聖靈在他們心中的工作，以及崇拜領袖在文化情境中溝通的意願和分辨能力。

對文化情境的體恤並不意味著自動向文化常態屈服。舉例來說，我們以為當代會眾在PowerPoint科技和視頻促銷下成長，會期望類似的崇拜方式，這種想法可能很天真。有些這一代的人覺得被文化「噪音」疲勞轟炸，反而渴望有一個安靜的地方可以反思。⁷ 有些人經歷過宗教形式主義所帶來的靈性死亡，

渴望一個非形式性的真實交通。其他人覺得失落的文化中沒有英雄、組織、或價值觀，渴望教會像個教會—至少那裡的信仰似乎比較扎實的，因為教會透過傳統詩歌和符號，注重和歷史的連結。有些人離開教會，因為教會的過時音樂傳達了冷漠與自私；有些人離開教會，因為教會的音樂太「時髦」，世俗化，甚至年輕人都要逃離。⁸

福音優先

文化信號有時相當混亂，合理的價值觀可能帶來彼此衝突的選擇，但是在這些文化浪潮中航行的路線。以福音為優先，不僅可以幫助我們在崇拜上做選擇，更可以阻止崇拜方面的論戰。這個時代，在不同教會之間「挑挑揀揀及跳槽」甚為流行，聖經文盲，宗派冷漠，人口流動，電視超級講道家，和帶有廣告風格的崇拜，每個人對崇拜方式都有意見。但是，這些意見往往是個人「直覺」所驅動的個人偏好，而沒有合理的考慮，如何最有效地將福音傳達給神為了服事這個教會所招聚的獨特會眾。⁹

如果崇拜的設計不能以福音為優先，那麼個人偏好遲早會分裂教會。各式各樣的崇拜風格，加上來自會眾個性差異、年齡世代差別、及新舊會友各種組合，讓教會領袖經常處於調整崇拜的壓力之下。如果崇拜由個人偏好來決斷，那麼崇拜的張力無法避免。例如，我經常拜訪不同的教會，也常常被（通常是不快樂的人）詢問為什麼這麼多教會捨棄他們的「傳統」音樂。然而，當我進一步澄清何謂「傳統」時，我發現這個詞通常是指詢問者在二十五歲以前所習慣的教會音樂。而那音樂可能是十九世紀的英國讚美詩，二十世紀早期的奮興佈道詩歌，或是1970年代耶穌運動時的「經典」詩歌，但都被認為是「傳統」。

本意良善的人確實認為，這個「傳統」音樂應該主導他們教會的崇拜，因為藉著這樣的音樂，他們可以真正地進入敬拜的氣氛。他們那反映文化背景的崇拜偏好也不一定錯誤。所有的崇拜風格都多少反

映文化的某些層面，否則活在當代文化中的信徒就很難深入體會他們的崇拜。所有信徒都會有自己的崇拜偏好，是受個人背景及傳統影響的。這也沒有錯。我們錯在沒有認識到影響我們偏好的文化背景並非放諸四海皆準的，並且以個人偏好，而不以福音，來導引的我們崇拜。¹⁰

福音事工

由於不同的崇拜論點爭先恐後地擴張對教會的影響力，這時候，最重要的是，教會領袖需要在以福音原則為優先的崇拜取向上合一。即使在個人偏好不同的情形下，以基督為中心的敬拜，能夠營造出一種圍繞著共同使命的和諧。這樣的崇拜，需要領袖在他們特定的文化背景中，辨認出自己教會的福音呼召。首先，教會領袖要問：「神招聚誰在這裡服事？」當教會領袖辨識出神為這個教會招聚了不同個性、背景、才能、恩賜的人，形成一個獨特的組合，他們就開始理解他們的事工資源。

其次，教會領袖要問：「神呼召我們用這些資源做什麼呢？」教會領袖需要考慮已經來聚會之人的靈性需求和身體需求，¹¹ 以及這個特定教會有機會為基督去接觸並服事之人的需求。到商會或做人口研究的網站，可以了解教會想要服事之當地居民（或將要搬來之居民）的主要形態。¹² 類似的資料也可以幫助教會發現那些被忽視但需要基督的群體。以基督為中心的教會，不但要尋求服事與我們同類的人，也要服事那些最需要我們的人。

所有的教會都應當定期做會眾意見調查，以了解會眾常常接觸的同事、朋友、親戚是什麼形態。由於大多數來教會的新人，都是因為受到朋友或家人的邀請，如果會眾認為教會不能或不願服事他們的朋友和親人，那麼這間教會就沒有未來。如果一個教會的領袖只考慮如何牧養現在這一代會眾，這間教會也沒有未來。我們如果讓孩子決定我們的崇拜方式，當然是錯的，但是，我們如果不考慮朋友親戚子女的崇拜需要，我們也錯了。¹³

在崇拜的設計選擇上，我們不應當區隔教會內部的需要或教會外社區的需要。崇拜的優先次序不能

忽視那些已經聚集在基督身體裡面的肢體的需要，因為教會的主要目的，是讓神的子民充分地尊崇神。同時，教會領袖必須認識到，如果神的子民不關心神國度的擴展，並宣揚祂的名，他們就不能充分地尊崇神。因此，崇拜的設計選擇，也不能忽視還沒有被神招聚在基督身體裡面之人的需要。教會領袖必須始終關注教會的「扎根」和延伸她的「觸角」。¹⁴ 使徒保羅告訴哥林多教會：「聚會的時候……凡事都當造就人」（林前十四26），也鼓勵他們在聚會時，要說能讓不信之人理解福音的話（林前十四23~25），這些都提醒我們，如何做到內部與外部之間的平衡。

著名的傳道人愛德蒙·克勞尼（Edmund Clowney），在他多年滿有果效的服事中，規勸大家視集體崇拜為「榮耀頌的佈道」。¹⁵ 他的話提醒我們，真正的崇拜需要熱情地、恭敬地、感恩地讚美神，也就是榮耀頌（doxology，來自希臘文的榮耀）。如果神的子民聚集敬拜，卻沒有可見的喜樂、敬畏、和那在神救贖供應與眷顧關懷裡的平安穩妥，那麼他們的崇拜是有缺陷的。因此，我們的崇拜設計要服事神已經因祂的名而招聚的人。同時，神的子民必須認識到，他們可見的喜樂與平安，是黑暗世界裡失喪之人的光。崇拜設計若能讓神的子民在神的美善中喜樂，也必然會吸引那些需要得到在神裡面之安息和喜樂的人，我們當然不能忽視這些人。¹⁶ 健全的崇拜是教會最有效的傳福音工具之一，因此，當我們注重讓信徒能正確地尊崇他們的神，我們也不能忘記非信徒。¹⁷

當一個地方教會的領袖們，仔細辨識出神呼召教會去服事的那些人（信徒和未信者），那麼，崇拜風格的決定，就成爲一個福音原則問題，而不是個人偏好問題。教會領袖可以思考，「我們的崇拜應該是再次呈現福音給我們靈性關懷的對象。因此，如果我們要將福音呈現給他們，根據神所賜給我們資源，有哪些最好的方式可以傳揚神的榮耀和美德？」

福音上的合一

要回答這些問題，教會領袖

需要考慮，針對神為這個教會已經聚集或正在招聚的會眾，進行靈性關懷的「需要」和「接受能力」。雖然這樣的考慮可能是一個艱鉅的任務，卻也可以是一個帶來奇妙合一的任務。即使崇拜不能滿足所有人的個人偏好，教會領袖仍然可以聯手支持以福音為目的之崇拜。會眾之個人偏好仍然可以納入考慮，因為那包含在「需要」和「接受能力」的討論當中。但是每個人都應該明白，個人偏好不能超過福音目的。如果教會領袖在以福音為主的立場上團結一致，當一些信徒出於個人偏好，不斷要求調整崇拜方式時，教會領袖就能承擔壓力，用神對個別教會的特殊呼召來解釋，而不是僅僅反對他們的偏好。

在以基督為中心的敬拜中，福音的優先次序，使崇拜設計之選擇有很清楚的理論基礎。這個理論基礎是基於聖經原則，用來向其他領袖、會眾、以及那些有相反個人偏好的人說明。教會領袖必須不斷提醒自己和他人，他們的崇拜風格，是取決於他們先前所同意的，如何在他們的特定背景下有效地傳達福音。別的教會擁有不同會眾及不同資源，可能基於不同的呼召，選擇不同的崇拜風格。但是，那些教會不能、也不應在他們不知道或沒有參與的背景中，決定如何最有效地傳達福音。¹⁸

即使教會領袖有完全相反的風格偏好，都可以在更高的福音目的下團結一致，而不覺得在自己的價值觀上妥協了。一旦他們看到，崇拜是以合乎聖經的優先次序為主，而非滿足個人期望，教會領袖就可以在一個擴展福音的崇拜風格下合一，不論它是否符合他們的個人偏好。以耶穌的心為心的教會領袖，會尊重他人的利益超過自己的，更尊崇基督的旨意高過一切（腓二3~11）。教會有這樣的領袖來引導，神的子民也能在敬拜中合一，不是因為他們有共同的偏好，而是因為他們有一個共同的目的：為了救主的榮耀和神子民的福祉，而呈現福音。

福音的頌讚

正如福音不能侷限於單一世代或群體的偏好，傳揚神之好消息的崇拜也必須超越一切界限。詩人呼

籲神的子民，「在列邦中述說祂的榮耀，在萬民中述說祂的奇事。因耶和華為大，當受極大的讚美」（詩九十六3~4a）。舊約聖經作者以這樣的視野，預期一個歷世歷代的高潮，屆時，從各國、各族、各民、各方來的人，將站在神的寶座前，宣告他們藉著基督所得的救恩（啓七9~10）。以基督為中心的敬拜，預備我們進入這普世性的讚美，也激勵宣教的脈動，推動它向前邁進。

在啓示錄裏記載的一幕敬拜中，當世界各族各民獻上讚美時，他們不需要放棄自己的語言。當他們合一地頌讚被殺的羔羊，我們仍然可以分辨出文化的差異。各族各民豐富多樣的背景，不會減少神的榮耀，反而彰顯出祂至高的統治。當人用不同方式讚美羔羊所成就的事工，神的榮耀更顯輝煌。

那些喜愛福音，喜悅福音傳播跨越萬國、各洲和各文化的人，也會喜悅這個「各族的頌讚」——神形成各族的不同語言和文化，¹⁹使各族的榮耀讚美更豐富。就像一曲管弦樂作品，因著許多樂器聲音的加入，讓交響樂的音樂更加輝煌，當我們用不同的聲音，同心歌頌福音的奇妙，我們的敬拜就在榮耀中成長。神百般的智慧顯明在神子民百般的表達，神偉大的恩典則在合一的信仰上得到彰顯。²⁰

以基督為中心的敬拜，跨越不同時代和地區時，會帶來福音交響樂的表達，不是透過制定關於崇拜禮儀和偏好的規則，而是透過重述福音的故事。當福音塑造我們的崇拜內容時，它同時建構了崇拜的輪廓。我們可以用不同的語言和文化講述福音的故事，但基本的故事並

沒有改變。²¹敘述的一致性既保守了福音的真理，也保持崇拜的結構核心不變。

福音故事不單塑造我們崇拜的結構，也同時激勵我們身負代表我們所敬拜之基督的使命。以基督為中心的敬拜，述說神來到世界救贖祂子民的故事。當我們在崇拜中重述祂的故事，我們的心被祂的愛所感動，我們會想要將祂的故事告訴全世界。²²我們本能地知道，如果更多的人與我們一同敬拜，我們所敬拜的神會得著更多的榮耀。當我們的敬拜響應祂愛我們的信息，我們的心也會響應對祂和祂的旨意的愛。²³我們會越來越認識到，我們的崇拜是神宣教的一部分，就是向我們的心和全世界傳揚祂的兒子。

¹ Thomas G. Long, *Beyond the Worship Wars: Building Vital and Faithful Worship* (Herndon, VA: Alban Institute, 2001), 3; Matthew R. Moore, "Dear Church Family," distributed by Session to Briarwood Presbyterian Church, Birmingham, AL, January 27, 2002, 1。

² Duane Kelderman et al., *Authentic Worship in a Changing Culture* (Grand Rapids: CRC Publications, 1997), 16–34; Chris Armstrong, "The Future Lies in the Past: Why Evangelicals Are Connecting with the Early Church as They Move into the 21st Century," *Christianity Today*, February 2008, 24–26; Robert Lewis Shayon and Nash Cox, comps., *Religion, Television, and the Information Superhighway: A Search for a Middle Way* (Philadelphia: Waymark, 1994), 4。

³ James B. Torrance, *Worship, Community and the Triune God of Grace* (Downers Grove, IL: InterVarsity Academic, 1996), 41。

⁴ Howard L. Rice and James C. Huffstutler, *Reformed Worship* (Louisville: Geneva, 2001), 3。

⁵ Russell G. Shubin, "Worship That Moves the Soul: A Conversation with Robert King," *Mission Frontiers* 23, no. 2 (June 2001): 13。

⁶ Greg Perry, "Reforming Worship," *Reformed Theological Review* 61, no. 1 (April 2002): 46。

⁷ Robert E. Webber, "How Will the Millennials Worship? A Snapshot of the Very Near Future," *Reformed Worship* 38, no. 2 (April–June 2001): 3。

⁸ 見提姆·凱勒的精闢分析：Timothy J. Keller, "Reformed Worship in the Global City" in *Worship by the Book*, ed. D. A. Carson (Grand Rapids: Zondervan, 2002), 195–98；亦見 Long, *Beyond the Worship Wars*, 17; Kelderman et al., *Authentic Worship*, 65; Michael Horton, *A Better Way: Rediscovering the Drama of God-Centered Worship* (Grand Rapids: Baker Books, 2002), 164, 171。

⁹ Long, *Beyond the Worship Wars*, 78。

¹⁰ Lawrence Roff, *Let Us Sing* (Philadelphia: Great Commission Publications, 1991), 148–50。

¹¹ David D. Bannerman, *The Worship of the Presbyterian Church* (Edinburgh: Andrew Elliot, 1984), 9–12。

¹² 有幫助的美國人口統計網站：<http://www.churchtoolbox.org/precept/html>（一般人口統計）；<http://realestate.yahoo.com/re/neighborhood/main/html>（照郵遞區碼列舉的人口統計）；<http://www.bestplaces.net/html/cities.html>（城市人口統計比較）；http://factfinder.census.gov/servlet/AGSGeoAddressServlet?_program_year_50&treeId=420&_lang=en&_sse=on（按街道地址排列的人口普查資料）；<http://www.cluster1.claritas.com/MyBestSegments/Default.jsp?ID=20>（美國每一郵遞區碼的心理特徵分析）；<http://www.arda.tm>（美國每一個郡縣，按宗派與會員列舉的教會）；http://yp.yahoo.com/py/yploc.py?&clr=ypResults&stp=y&stx=85537085&desc=churches&qtx=&tab=B2C&country_in=us（按郵遞區碼排列的教會名字與地址）；<http://www.mislinks.org/church/chplant.htm>（教會植堂資源）；<http://factfinder.census.gov/home/saff/main.html>（人口普查資訊）。

¹³ Howard Vanderwall, ed., *The Church of All Ages* (Herndon, VA: Alban Institute, 2008), 4, 11。

¹⁴ Kelderman et al., *Authentic Worship*, 60; Bob Kauflin, *Worship Matters: Leading Others to Encounter the Greatness of God* (Wheaton, IL: Crossway, 2008), 189–91。

¹⁵ 見 Edmund Clowney, "The Singing Savior," *Moody Monthly*, July–August 1979, 42；亦見提姆·凱勒（Timothy J. Keller）對克勞尼作品的反思，於 Carson, *Worship by the Book*, 218–19。

¹⁶ Paul Waitman Hoon, *The Integrity of Worship: Ecumenical and Pastoral Studies in Liturgical Theology* (Nashville and New York: Abingdon,

1971), 59。

¹⁷ Kelderman et al., *Authentic Worship*, 69; Kauflin, *Worship Matters*, 203–4。

¹⁸ Marva Dawn, *Reaching Out without Dumbing Down: A Theology of Worship for the Turn-of-the-century Culture* (Grand Rapids: Eerdmans, 1995), 13。

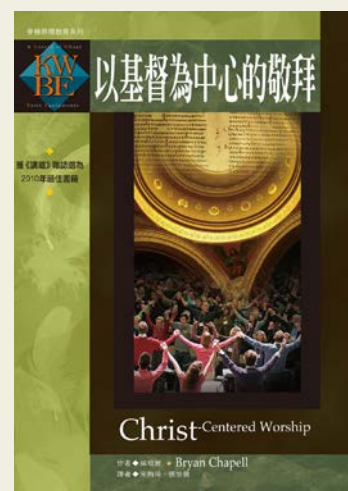
¹⁹ Shubin, "Worship That Moves the Soul," 11。

²⁰ T. F. Torrance, "The Mind of Christ in Worship: The Problem of Apollinarianism in the Liturgy," in *Theology in Reconciliation* (Grand Rapids: Eerdmans, 1975), 213。

²¹ Bryan Chapell, John Frame, Joseph "Skip" Ryan, Roy Taylor, and Wade Williams, "MNA Guidelines for Church Planters on Principles and Practices of Worship," *Presbyterian Church in America*, October 2000, 3。

²² Vernon M. Whaley, *Understanding Music and Worship in the Local Church* (Wheaton, IL: Evangelical Training Association, 1995), 24。

²³ Kauflin, *Worship Matters*, 148–49。



一條路

卡森 (D.A. Carson) 著 何有波譯

「你們要進窄門。因為引到滅亡，那門是寬的，路是大的，進去的人也多。」——馬太福音七13

我敢肯定，你偶爾也會聽從報紙上寫的宗教評論。特別是，在一些爭論中有人遲早會說：「只要那些基督徒多一點聽從耶穌，我就能忍受他們了。我指的是耶穌在登山寶訓中所說的『轉過另一邊臉由人打』之類。但那些基督徒除了定罪別人外，卻一無所事。」

有時候，這些抱怨背後就潛藏著痛苦的經歷。基督徒未必總是始終如一的。儘管我們聲稱要盡心、盡性、盡意、盡力愛神，又要愛鄰舍如同自己，但往往是言過其實，沒有誠信。當然，有些人強烈怨恨基督徒，並不是源於基督徒的軟弱，卻更多是源於基督教特有的本質。在一個多元化的時代，基督教卻聲稱自己是獨一無二的，可能就非常令人討厭。實際上，外部觀察的人，更喜歡弄混經驗中遇見的基督徒與真實的基督徒，這兩個問題必然會常常令他們困惑。一些基督徒因批評而局促不安，甚至加入批評他們之人的行列，並開始提出問題：與其他宗教相比，基督教真的要求只有一條永生之路嗎？

尖銳對比：兩條路

既然批評者常常評價基督徒違反了耶穌的登山寶訓，那就讓我們從這裏開始討論。一個細心的查詢者首先就會發現，登山寶訓絕不是簡簡單單的。耶穌說：「你們不要論斷人，免得你們被論斷」；同一位耶穌又說：「不要把你們的珍珠丟在豬前」，這句話就意味著必須要判斷出豬是誰（太七1、6）。耶穌說：「……連左臉也轉過來由他打」（太五39），可是，在登山寶訓的末尾，同一位耶穌卻提出一些驚人的對



唐納·卡森 D.A. Carson

芝加哥三一神學院新約研究教授，對於聖經學術研究的進展和教會基督徒的信仰都有實質的貢獻，使他成為二十世紀末期迄今最受人尊敬的福音派學者。卡森在聖經學術研究的貢獻和跨國際的事奉，使得某些學者認為他的成就可與卓越的布魯斯（F. F. Bruce）、馬歇爾（I. H. Marshall）相提並論。一些學者更認為他是繼斯托得（John Stott）之後受到普世福音派敬重的領袖與代言人。他的多才多藝和日漸增強的地位已經受到極難得的讚譽。

比。特別是在最後一段，即馬太福音七章13至29節，耶穌提出了四個明顯的對比：兩條路；兩種樹；兩種宣稱；兩種根基。每一個例子中都只有兩種可能，也都只有兩條路，只不過一條是對的，另一條是錯的。

首先，耶穌談到了兩條路：「你們要進窄門。因為引到滅亡，那門是寬的，路是大的，進去的人也多。引到永生，那門是窄的，路是小的，找著的人也少」（太七13~14）。根據耶穌的話，神的路不是寬的。在某些意義上來說，神的路是小的，並且相當不受歡迎。耶穌還告訴我們，只有少數人才能找著神的路。這並不是暗示在末日沒有成千上萬的人得蒙救贖（請查看啓示錄！）。這是指世上普遍出現的事情，因為在多數環境中，非信徒的人數都遠遠超過了基督徒。所以，基督徒的路必然被看作是窄的，受限制的，愚拙的，以及不受歡迎的。

接著，耶穌談到兩種樹：「凡好樹都結好果子，惟獨壞樹結壞果子。好樹不能結壞果子，壞樹不能結好果子。凡不結好果子的樹，就砍下來，丟在火裏。所以，憑著他們的果子就可以認出他們來」（太七17~20）。乍看之下，這似乎太簡單了，就是一棵樹結好果子，另一棵樹結壞果子而已。然而，耶穌提出這個對比的上下文卻令它更具挑戰性。耶穌所關注的是教會中的假教

訓：「你們要防備假先知。他們到你們這裏來，外面披著羊皮，裏面卻是殘暴的狼。憑著他們的果子，就可以認出他們來」（太七15~16）。

這段話夠堅決了，足以堅定你在世上前進的路，向那些完全在教會外面的人，或者完全敵對福音的人，根本沒有基督教傳統的人，竭力捍衛聖經的真理、基督的榮耀，並且為十字架的意義抗辯。然而，我們深思教會裏面的情況，這卻是比较艱難的。從某種意義上來說，我們發現教會裏面的人，雖然明白基督徒的術語和基督徒的委身，但卻巧妙轉離核心的事物，擁護的事物充其量只是周邊的。我們最初要求的評價是寬厚仁慈，所以，我們滿懷希望地肯定說：「哦，是的。這是一個弟兄，一個姊妹。」但隨後，我們仔細聽一聽那些人實際所說的，停下來想一想，這正確嗎？這符合聖經嗎？忽然，我們發現最危險的教師並不是在教會外面，乃是在教會裏面，他們受人尊敬，享有特權，見多識廣，受過良好教育，在神學院受過訓練，當然也向我們顯出了種種的敬虔。倘若你開始懷疑他們，他們就說：「我是基督徒，就像你一樣。」這樣，他們豈不是更難應付的嗎？至少在某些情況下，我們甚至不能確定我們對他們的負面評價是正確的。我們感

到迷惑，難道我只是太狹隘，固持己見，右翼，老派作風嗎？

當然，這並不是新鮮事。使徒保羅勸勉以弗所教會的長老時，就警告他們說，必有人從他們中間起來，如同兇暴的豺狼，要毀壞羊群。在登山寶訓中，耶穌親自說道：「你們要防備假先知。他們到你們這裏來，外面披著羊皮」（太七15）。他們穿著正當的衣服，聽起來像羊，咩咩叫的聲音完全正確。但是，要防備他們的牙齒！就是在這樣的上下文中，耶穌教導我們：憑著他們的果子，我們最後就可以認出他們來。

當然，問題在於：果子往往需要很長時間才結出來，我們卻想立即就認出它來。倘若每一次出現的活動，都標著「天國製造」（Made in Heaven），或「冥坑設計」（Designed in the Pit），豈不爽快嗎？那麼，你就可以祝福或咒詛，還可以繼續生活。然而，如此清楚識別的活動，實在少見啊！它們也許外面標著「天國製造」，裏面卻可能是危險有害的。在果子終於結出、並且顯出真相之前，也許需要相當長的一段時間。在那之前，年輕的一代，或者見識不廣的基督徒，有多少人被那些錯誤影響過，甚至被蓋上了印記？

談論了兩條路，兩種樹，現在談論兩種宣稱。有一種宣稱似乎非常虔誠、敬虔和屬靈。許多人呼叫「主啊，主啊」。然而，耶穌卻強調說：在末日進入天國的，並不是稱呼祂「主啊，主啊」的人；惟獨遵行祂天父旨意的人，才能進去。此外，這些人並不是僅僅口頭宣稱，還有行為。耶穌說：「當那日，必有許多人對我說：『主啊，你怎能把我趕出去呢？我可是竭力傳道的。事實上，我還擁有說預言的恩賜，我是奉你的名做這一切的。事實上，我奉你的名趕出了鬼。奉你的名，我還行了許多異能。現在，你竟然說我不能進去？如果誰有資格進去……；哦，耶穌，我作了這一切可都是奉你的名』」（太七22，作者改述）。但耶穌仍明明地告訴他們說：「我從來不認識你們；你們這些作惡的人，離開我去吧！」（太七23）。不！耶穌告訴我們，唯獨遵行祂天

父旨意的人，才能進去。

接下來，就是那四段小品文的最後一個：兩種根基。一個人把房子蓋在可以抵擋生活中一切暴風雨的磐石上，另一個人卻蓋在沙土上。當暴風雨襲擊這兩棟房子時，第一棟房子屹立不搖；第二棟房子的地基卻成了泥潭，這棟房子本身就就像加州某些山坡住宅那樣岌岌可危（見：太七24~27）。

我們該如何看待這一切呢？這切合實際嗎？我們為什麼必須在窄門小路與寬門大路之間選擇呢？為何不能選擇折衷之路，就是既不太小也不大，只是比較折衷而已？美國作家蓋瑞森·凱勒（Garrison Keillor）認為樹結出東西就「相當好」，該怎麼看待這些呢？凱勒給我們提供了「相當好」的詩歌，以及內容「相當好」的整個目錄。他這種人無疑較喜歡一種樹，雖然可能沒有結出酸蘋果，或者道地的紐西蘭姬娜蘋果（Gala apples），但還是結出了相當好的蘋果。這可以嗎？我們不是覺得這就行了嗎？「是的，我明白我們都有一些前後矛盾，但是，主啊，我確實奉你的名傳道，奉你的名趕鬼，那必定算點什麼吧！我的確犯了一些罪，但我很長時間卻遵守原則並順服真理，該怎麼看待這個事實呢？」這可以嗎？這真是磐石與沙子之間的一個選擇嗎？該怎麼看待硬質粘土呢？

是，但是……

實際上，倘若我們感到這樣的對比難以忍受，我們就需要回想聖經本身多的是這樣的對比。因此，在某種意義上，我們越思想聖經中這一系列明確界定的路（即一條對，另一條錯），我們就感到自己越受警戒要當心。

許多經文都做出了尖銳的對比，尤其是舊約聖經。例如，申命記就說：「我今日呼天喚地向你作見證。我將生死禍福陳明在你面前，所以你要揀選生命，使你和你的後裔都得存活」（申三十19）。還有像詩篇第一篇的經文（有時這首詩篇被稱為智慧詩），也提出了只有兩條行事為人的路：

不從惡人的計謀，

不站罪人的道路，

不坐褻慢人的座位。

惟喜愛耶和華的律法，晝夜思想，這人便為有福。

他要像一棵樹栽在溪水旁，

按時候結果子，葉子也不枯乾。

凡他所作的，盡都順利（詩一1~3）。

這些都是好的一面。但第四節就提出了對比：「惡人並不是這樣！」凡是你認定了義人該有的基本素質，就必須否定惡人擁有該素質。義人不從不虔之人的計謀嗎？惡人並不是這樣！義人避免不虔之人的生活形態、行為與生活方式嗎？惡人並不是這樣！義人避免褻慢之人的譏笑虛偽嗎？惡人並不是這樣！義人喜愛神的聖言，晝夜默想嗎？惡人並不是這樣！義人就像一棵根深葉茂的樹，一直有生命氣息，一直綠葉豐盛，又按時結果子嗎？惡人並不是這樣！

那麼，惡人像什麼呢？經文告訴我們，他們就像被風吹散的糠秕，也就是無生命的、無果子的、沒有根的、動盪不定的、無意義的，完全與那棵生機勃勃、碩果累累的樹相反。事實上，詩人以一句決定性和令人震驚的對比結束：「耶和華知道義人的道路，惡人的道路卻必滅亡。」

這些經文中顯示的對比可能還不是很尖銳的。然而，深思熟慮閱讀聖經的人會回應：是，是，我聽到了這些原則。我曉得這是聖經的教導。但聖經子民的實際歷史豈不是顯示出這些經文的對比需要淡化嗎？大多數人豈不是既結出善果，也結出惡果嗎？聖經中的信徒通常不也是在磐石根基與沙土根基之間，小路與大路之間來回轉換嗎？比如，大衛的情況如何呢？大衛是合神心意的人，大受神的稱讚，但他後來卻犯了姦淫並且殺人。亞伯拉罕如何呢？是啊，他被稱為「神的朋友」，又是以色列的始祖。是啊，他是信心之父。然而，亞伯拉罕最終竟是一個說謊者。然後再看看龐大的族長家庭吧。其中一位與自己的兒媳婦同寢，另一位與他父親的妾同寢。其中十位設法把第十一位賣為奴隸，原來甚至決定殺

死他哩。哎，這就是那些族長們！

進一步的證據，我們也許可以舉出彼得。耶穌說：「西門巴約拿，你是有福的！因為這不是屬血肉的指示你的，乃是我在天上的父指示的。我還告訴你：你是彼得，我要把我的教會建造在這磐石上」（太十六17~18）。彼得立刻就企圖給耶穌上一堂神學課，勸說耶穌不要上十字架受死！此外，到這一切事情的高潮時，儘管彼得早已受到耶穌的告誡，卻起誓堅稱他絕不認識耶穌，又賭咒說他完全與耶穌無干。甚至五旬節之後，彼得還把他的神學錯誤帶進安提阿教會，他不得不受到另一位使徒的責備（加二11~14）。

只有兩條生活之路嗎？人們回答說：「饒了我吧，像光譜那樣五顏六色不是更好嗎？」甚至連信徒也是時好時壞的。在你自身的生活中，你所感受的難道不也是這樣嗎？那麼，這些對比來自何處呢？耶穌的言語為什麼如此尖銳呢？

仔細查看

我們最好稍微仔細一些來查看登山寶訓的對比。先從寶訓的結構著手，然後再看它們是如何形成整體的。我父親經常告訴我，經文沒有上下文就成為證明經文的藉口。所以我年幼時就學會查考上下文。

登山寶訓貫穿馬太福音五章、六章和七章。寶訓的主體，即這段經文的核心，是從五章17節到七章12節。其特點有時被叫做首尾呼應。這是一種寫作手法，就是文章的首尾內容因相同的言語或主題產生共鳴。比如用首尾呼應來說明「這是在談論的」。那麼，這個首尾呼應的開頭告訴我們，「這是我教導的」；結尾就說，「所以，這就是我所教導的。」

登山寶訓的主體開始於耶穌在馬太福音五章17節的宣告：「莫想我來要廢掉律法和先知；我來不是要廢掉，乃是要成全。」然後，耶穌在馬太福音七章12節作結論說：「所以，無論何事，你們願意人怎樣待你們，你們也要怎樣待人。因為這就是律法和先知的道理。」在這個首尾呼應裡面，耶穌談到了很多關於天國的事，但是這個首尾呼

應本身卻提醒讀者這個事實：登山寶訓將耶穌關於天國的教訓與律法和先知連接起來。登山寶訓所論述的就是：耶穌宣告並描述天國成全了先前的聖經，就是律法和先知。

然而，在以馬太福音五章17節開始的登山寶訓主體之前，我們卻看到了八福（太五3~10），有人稱八福是賜給我們的「天國規範」。你注意到八福中第一福所應許的福份嗎？「虛心的人有福了，因為天國是他們的」（太五3）。八福中最後一福也應許了同樣的賞賜：「為義受逼迫的人有福了，因為天國是他們的」（太五10）。這是另一個簡單的首尾呼應，又一個寫作標記。我們必須要明白：八福討論了天國，並規定了天國的規範。八福就是天國的樣子。八福就是天國子民的行為方式。然後，最後一福又被擴充來提醒我們，凡這樣生活的人要受到逼迫（太五11~12）。然而，我們卻要像八福所規定的那樣行事為人，在這個墮落、黑暗、敗壞的世界中做光做鹽（太五13~16）。

八福為引入登山寶訓做了預備，接著是寶訓的主體，解釋了天國之所是和所為，以及如何成全舊約聖經的預言。這個訓言的主體之後，到了登山寶訓的末尾，便得到了我們先前查考的那些對比。即第一個對比：兩條生活之路，僅僅兩條，就是小路還是大路。第二個對比：結好果子還是結壞果子。第三個對比：我們在耶穌面前的宣稱，是藉品格和行為得以證實，還是空話連篇。第四個對比：房子蓋在磐石上還是沙土上。

我們究竟要怎樣活出登山寶訓呢？要正確回答這個問題，就讓我們把登山寶訓放入馬太福音的整體內容中。像所有四卷正典福音書那樣，馬太福音可以說是一卷帶著冗長序言的受難敘事。換句話說，所有的福音書，至少是聖經中的福音書，都是關於耶穌一路走向十字架和復活的事奉故事。它們都傳達了耶穌要被釘十字架的好消息。

這提醒我們：實際上取材於許多後期「福音書」論證推理的《達文西密碼》，以及最近出土倍受關注的猶大福音都是一派胡言。我指的是：從最嚴格意義來說，就著歷

史的角度，把它們當作福音書就是一派胡言。《達文西密碼》中的大量論證取材於二、三世紀後期的諾斯底派文獻，包括一卷所謂的腓利福音，這個書名並沒有問題，只可惜根據第一世紀的標準，這卷書既不是福音書，也絕不是腓利寫的。若沒有這個書名就是相當準確的！你要曉得，第一世紀期間的福音書都是與耶穌基督的「好消息」緊密相連的。第一世紀期間，人們不提及四福音書，而是提及「那根據馬太的福音」，「那根據馬可的福音」，「那根據路加的福音」，以及「那根據約翰的福音」。

只有一個福音，就是耶穌基督的福音。新約聖經前四卷書不僅證實了這福音，而且還含有這福音的某些基本特徵。福音書記載了耶穌降臨所行的，高潮就是祂被釘十字架並且復活。我們之所以把新約聖經前四卷書的每一卷稱為福音書，就是因為每一卷書都展示了這福音，也就是耶穌基督降生在我們中間、服事、教導、講道、醫治、改變、宣告、開創祂的國度，以及最後親自上十字架捨命，作多人贖價的好消息（可十45；太二十28）。在祂被賣的那個晚上，耶穌指明祂流的血就是立新約的血。到了二世紀左右，這四卷書的每一卷被正式稱為福音書，因為每一卷都非常忠實地傳達了這福音。

然而，在二世紀末期和三世紀期間著成並自稱是福音書的那些書卷，顯然不懂福音的起源。所以，當我讀到諸如多馬福音或腓利福音，我就看出它們根本不適合稱為福音書。多馬福音包含了一百一十四條語錄，整個文獻中僅有兩小段假託的歷史片斷。腓利福音則是後來異端諾斯底派高舉的福音，因為他們不要十字架和復活。他們只要我們能「知道」的智慧言論，所以倘若你得到這種「知識」，這種靈知（gnosis），你就進到了屬靈的內圈了。但他們所提供的根本就不是福音。

福音是基督耶穌降世，藉著祂的生命、受死、以及復活而拯救罪人的好消息。耶穌拯救罪人，不僅脫離了定罪，還脫離了罪惡習慣。耶穌拯救我們脫離一切充滿悖

逆神的事，就是：罪惡的行為習慣和自欺欺人；丟棄神，卻卑劣地崇拜偶像，以及因無法無天的悖逆而產生的一切定罪和奴役。我們得救，並不是因為我們得知了一些智慧語錄。我們得救，因為耶穌是君王，祂至高無上的大能王權消滅了邪惡，將來有一天，祂要把這個敗壞的世界改變成新天新地，成為義的居所。我們得救，因為祂是大祭司，在聖潔的神和具有祂形像的罪人之間，作了完美的中保。我們得救，因為祂是先知：祂完美地帶來神的道，並且祂本身就是神的道。祂開創國度，又在登山寶訓中告訴我們這個國度必有的特徵，就是：絕無仇恨，絕無貪戀，絕無欺詐；絕無謊言。就是因為耶穌已經開創了天國，所以祂在登山寶訓中宣佈天國的規範。

凡耶穌基督所醫治、赦免、改變的那些跟隨者，都應當在某個程度上彰顯出這些重要特質。這些特質就是天國的規範。這些規範實際上等於天國的道德標準。

最終，只有兩條路，就是天國之路，還是死亡之路。但我們仍然不能靠著順服登山寶訓來救我們自己。所以，基督徒始終承認：登山寶訓吩咐我們如何生活，但同時也暴露出我們無法滿足其要求的事實。登山寶訓深深細查我們，並且指出我們的不一致和我們的雙重標準。比如，「不可姦淫」，或許我們能遵守。但耶穌吩咐我們連淫念也不可動。突然，我們知道我們的羞恥不能隱藏。「不可殺人」，很好。我們大多數人都能得高分。但耶穌卻強調我們不可恨人。再一次，我們感到羞愧難當，無地自容。因此耶穌結束祂的勸勉時說：「只有兩條路：一條是正確的，引到永生；另一條是錯誤的，引到滅亡。」這樣，耶穌就留下四個令我們無處可藏的對比。

容我坦率告訴你們，假如馬太福音到七章就結束了，那麼我就會絕望。然而，耶穌開創的國度並不是一套道德指南。這國度的能力乃是與耶穌為祂子民受死和復活有密切的關係，並且個人的一切改變也都是出於這個受死和復活。所以，在使徒行傳中，對五旬節之後信徒

的最早記載，基督徒稱自己為「信奉這道的人」，其根本意思就是指「耶穌是道路」。畢竟，這是耶穌明確教導過的：「我就是道路、真理、生命；若不藉著我，沒有人能到父那裏去」（約十四6）。倘若這道路只不過是我們的義和我們的堅定性，那麼我們就不會如願以償地信奉這道。有一條生命的「道路」是我們必須信奉的，然而，耶穌自己就是最終的道路。因此，在基督受死、復活和升天之後，使徒彼得宣告說，除祂以外，別無拯救。因為在天下人間，沒有賜下別的名，我們必須靠著得救（徒四12）。

登山寶訓宣佈了最嚴格的挑戰。畢竟，耶穌在五章末尾說：「你們要完全，像你們的天父完全一樣」（太五48）。倘若這是標準，那我根本達不到。然而，我們進一步閱讀馬太福音，「康健的人用不著醫生，有病的人才用得著……我來本不是召義人，乃是召罪人」（太九12～13）。然後，耶穌上了十字架。

你知道嗎？新約聖經有一卷書最生動地呈現了這種張力，就是要求我們完全的這種張力，堅持我們必須在神面前完全，同時又最坦率地承認我們不是完全人。你知道是哪一卷書嗎？就是約翰一書。在此書首段的引言之後，約翰就開始用最強烈的言辭（他是寫給基督徒的）強調，人若說自己沒有罪，就是說謊話的，真理也不在他心裏了；人若說自己沒有犯過罪，便是自欺。比這更糟糕的是，這人實際上認為神是說謊的，因為神說我們確實犯了罪。這人自欺，沒有說實話；他認為神是說謊的，因為事情的真相是我們犯罪；神說我們犯了罪（一10）。約翰說：正確的解決方式不是否認我們犯罪；相反地，正確的解決方式卻是：「我們若認自己的罪，神是信實的，是公義的，必要赦免我們的罪，洗淨我們一切的不義」（一9）。這是解決方式。總之，約翰安慰我們，提醒我們：我們在父那裏有一位中保，就是那義者耶穌基督，祂為我們的罪作了挽回祭（約壹二2）。

然而，這種張力可能來自兩個極端。因為，當我們認為福音中的這種自由與恩典可以確保一條不負

責任的通道時，我們就知道：我們若不相信真理，就是關乎耶穌的某些明確的真理，那麼我們就不在福音裏。但隨後約翰說道，倘若我們不順服基督，倘若我們沒有在道德方面順服祂，我們就不在基督裏。倘若我們不愛我們在基督裏的弟兄姐妹，我們就不在基督裏。措辭越來越強烈，直到我們看到這些令人震驚的話：「凡從神生的就不犯罪，因神的道存在他心裏」（三9）。基督徒不能繼續犯罪，因為他是由神生的。我知道希臘語現在時態用法的全部情況，基督徒不能繼續犯罪，卻會偶爾犯罪，這豈不是優美精巧地剝洋蔥皮嗎？總之，約翰的道德誠命似乎不容許像我這樣的人出現。

我們該怎麼辦？有一本書開頭說「我們都在繼續犯罪」，這有助於我們記住：不能這個詞未必總是給我們提供一個本體論上的不可能。這個詞未必總是表示某件事是不可能的，它有時會給我們提供道德上的命令。

容我給你們一個例子。我少年在學校上七年級時，我們有一位老師，他在加拿大陸軍服役期間曾參加過二次世界大戰。我認為他希望自己仍留在軍隊裡，我們學生也都這樣希望。神沒有賜給他教導的恩賜。他認為學生願意、應當、且能夠聽從他，完全要像士兵聽從教官那樣。可想而知，他感到極難管理一班學生。

最讓他怒火中燒的一件事，就是學生嚼口香糖。倘若他看到某個學生在嚼口香糖，他就會拿起辦公桌旁邊的垃圾桶，一癩一拐沿著過道走過去，站在那個學生身後，把垃圾桶正好伸在學生的鼻子下面，然後用他有限的口才鄭重吟唱：

一個嚼口香糖的孩子和一頭倒嚼的牛，
看起來這麼像，卻有些不同，
有何不同？哦，我現在明白了：
牛是沉思直視的。

然後他喊道：「吐出來！」

庫柏老師（Mr. Cooper）想要告訴這個調皮鬼什麼呢？實際上，這個老套的手段就是警告他和教室裡的其餘學生：「你此時不能嚼口香

糖。」然而，我想指出的是，甚至那時我也認識到，假如我在第三排舉手說：「庫柏老師，從本體論上來說，你錯了。你說我此時不能嚼口香糖，可是我正嚼著呢！」那麼我就錯得相當離譜。因為事實上，庫克老師並不是在說一個本體論上的不可能，而是表達了一個道德上的命令。「你此時不能嚼口香糖」這句話在上下文中的意思是，「你不可在教室嚼口香糖！你若嚼了，你就要站出來，並且必有大麻煩。」

聖經提出的兩條路就像這個樣子。一條正確之路和一條錯誤之路；智慧人的路和無知人的路；敬虔人的路和褻慢人的路；小路和大路。聖經談到了絕對的對比：你此時不能犯罪。犯罪此時無份。犯罪永遠是沒有藉口的：你此時不能犯罪。「哦。從本體論上來說，你錯了，我正犯著呢。」這樣說就錯得離譜。犯罪此時無份。而且，約翰在第一章後半部分中已經認識到：我們

此時確實犯罪，願神幫助我們。

事實上，耶穌基督就是為罪人死的。祂親身背負我們的罪，掛在木頭上；祂的獻祭挪開了神的義怒，耶穌自己永遠是我們的中保和大祭司。祂已經把祂的靈澆灌在我們身上，成為將來豐盛基業的憑據。雖然我們還未進入那至上完美的榮耀裏，還未進入我們確實根本不會犯罪的新天新地裏，但如今卻早已對基督的子民宣告：「你此時不能犯罪，犯罪此時無份。」我們是貧窮的、軟弱的、受造的，我們確實犯罪，但我們轉向一個有盼望的地方，就是基督的十字架。一方面，我們迫切需要這些絕對的對比，好叫我們學會堅決不為我們的犯罪找藉口；另一方面，我們需要聖經歷史真誠坦率提醒我們，雖然神滿有豐富的憐憫，接納了貧窮的罪人，但祂的聖潔光輝絕不會減少片刻。對於這種張力，唯一的解決方法就是十字架，十字架，永遠是十字架。

一條路：耶穌基督

所以，我們要一而再、再而三地回到十字架：

兩手空空到主前，
只有依緊十字架邊，
赤身求主賜衣服，
無依靠望主恩賜，
污穢奔至活泉旁，
求主洗我免滅亡。

所以你們要曉得，倘若聖經的對比提醒我們有兩條生活之路，也同樣告訴我們只有一條是通往神那裏的路。那麼在某個層面上，我們就可以說：這一條路就是義路。但因為我們仍然是罪人，所以我們還是永遠只有一條路，就是這一位說過這話的：「我就是道路、真理、生命；若不藉著我，沒有人能到父那裏去」（約十四6）。若不藉著我。

延伸閱讀

主耶穌與神的國度

The Sermon on the Mount

繁體版與簡體版
卡森 (D.A. Carson) 著
何劉玲譯
US\$14.00

這本書與市面上那些講述同一段經文的書籍有甚麼不同呢？為甚麼要提供另一個對登山寶訓的研究呢？這本解經講道信息比大多數為一般讀者寫的書更簡短；然而，這是因為它比較精簡扼要的緣故。雖然作者希望他的著作充滿最重要的神學觀點，但是他比一些前輩們更努力地脫離系統神學的範疇。一般的解經講道書籍通常不會收錄本書兩個附錄中所包含的資料，但是這些資料也許能幫助有興趣的讀者，以比較平衡的眼光、和更深刻的理解來看登山寶訓的解釋。但是比其它任何原因更重要的是，作者把這些研究提供給比較廣泛的讀者，是因為他深深地確信，基督的教會需要一遍又一遍地學習登山寶訓。

目錄

- 第1章 天國：其標準和見證 (太五1~16)
- 第2章 天國：與舊約有關的要求 (太五17~48)
- 第3章 宗教的假冒為善：其定義與失敗 (太六1~18)
- 第4章 天國的眼光 (太六19~34)
- 第5章 平衡與完全 (太七1~12)
- 第6章 結論：兩條路 (太七13~29)
- 附錄1 反思登山寶訓的批判研究法
- 附錄2 反思登山寶訓的神學解釋



當主耶穌面對世界

When Jesus Confronts the World

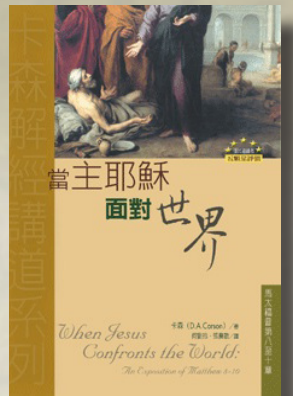
卡森 (D. A. Carson) 著
張書筠譯
US\$12.00

主耶穌如何面對世界？我們在馬太福音八至十章讀到，耶穌與世界對立的時候所發生的許多事情。有一些事情是非常精彩的，有一些事情卻使人非常害怕，也有一些事情是警告真誠跟隨耶穌的人。無論怎樣，這些事情中總是有明顯的或者隱含的對立存在。

然而，如果我們仔細思考這幾章聖經，會發現它們的焦點集中在耶穌的若干特性上面，就像透鏡把分散的光線集中成一束光一樣。耶穌和世界之間的對立，有助於澄清耶穌和世界之間各自的屬性。因此，我們就會更加明白：耶穌是誰，我們是誰；然後我們被迫要作出選擇，被迫要評估這件事：我們所效忠的究竟是耶穌，還是世界，並且也被迫要瞭解兩千年前在耶穌和世界之間的對立的本質是什麼。我們從這樣的瞭解中，找到一些結構，使得我們能夠更多領會耶穌和當今世界對立的本質。

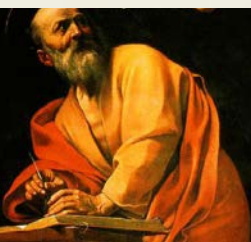
目錄

- 第1章 耶穌的權柄 (太八1~17)
- 第2章 耶穌的真貌 (太八18~34)
- 第3章 耶穌的使命 (太九1~17)
- 第4章 耶穌的可信 (太九18~34)
- 第5章 耶穌的憐憫 (太九35~十15)
- 第6章 耶穌的使命 (太十16~42)



麥種聖經註釋：《馬太福音》

除麥種聖經註釋收錄的《約翰福音》之外，卡森博士的另一本經典之作，根據2011年修訂版，由麥種傳道會總幹事潘秋松牧師親自翻譯，預計2012年9月出版，敬請期待、代禱。



你重生了沒有？

萊爾 (J. C. Ryle) 著

這是信仰上最重要的問題之一。耶穌基督說：「人若不重生，就不能見神的國」（約三3）。

你重生了沒有？你可能會回答說：「我屬於教會，我想我重生了。」但光這麼回答是不夠的。因為聖經讓我們看見重生是有其記號和標誌的，但成千上萬有名無實的基督徒卻毫無重生的這些記號和標誌。

你願意知道重生的記號和標誌嗎？請你留意，我要從約翰一書給你指出這些記號和標誌。

首先，約翰說：「凡從神生的，就不犯罪；」他又說：「凡從神生的必不犯罪」（約壹三9，五18）。

一個重生的人沒有犯罪的習慣。他不再像未重生的人一樣，出於他的內心、意志和整個傾向而犯罪。從前他可能不知道自己的行動是否犯罪，在作惡之後也從不為罪感到傷痛。他與罪之間沒有衝突，互相為友。但現在他卻恨惡罪惡，逃避它，與它搏鬥，以之為他最大的災禍，在罪惡的重擔底下呻吟，若落在它的影響下則感到哀痛，渴望完全得著釋放脫離罪惡。簡言之，罪惡不再令他喜悅，不再是件無關緊要的事，反倒已經成為他所憎惡的事物。他不能阻止它住在自己裏面，因為如果他說自己沒有罪，真理就不在他裏面了（約壹一8）。但他卻能由衷地說自己恨惡它，他心裏所最切慕的就是根本不犯罪。他不能阻止不好的思想由心底浮現，他的言行也出現短處、不完全、與缺陷。他知道就像雅各所說的：「原來我們在許多事上都有過失」（雅三2）；但他卻能真誠地在神的面前說：這些事物每日令他憂愁、傷痛，無法令他的整個人滿意。

我把這個標誌擺在你面前。使徒約翰若論到你時會說甚麼呢？你重生了沒有？

萊爾 J. C. Ryle

萊爾 (1816-1900) 是英國著名的主教，他是英格蘭一位富有銀行家的兒子，受教於牛津大學的伊敦 (Eton) 及基督教會學院 (Christ Church College)。畢業後從事律師行業，並準備進入下議院從政。出乎意料之外，他於1838年在教會聽以弗所書第二章的講解時，經歷了福音的大能而歸信基督，從1842年起，在英國聖公會從事了三十八年的牧會工作，1880年他被按立為英國國教的首任利物浦主教。萊爾主教是一位優秀的釋經家和作家，他繼承十七世紀偉大的清教徒傳統，持守聖經的至高權威。萊爾也是大能的講道者和忠信的牧者，司布真認為他是「英國國教中的傑出人物」。

第二，約翰說：「凡信耶穌是基督的，都是從神而生」（約壹五1）。

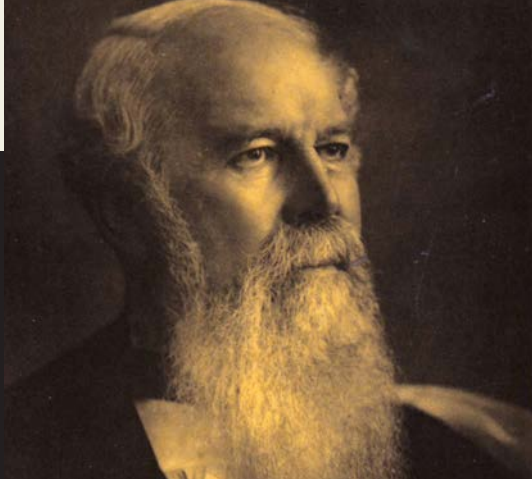
因此，一個重生的人相信耶穌基督是唯一的救主，他的靈魂能靠著祂得著赦免；相信祂就是父神為了這個目的所設立的神而人者，在祂以外根本別無救主。在他自己裏面，他只看見不配；但在基督裏，他卻看見充足之信心的根基。因著信靠祂，他相信自己的罪已經完全得蒙赦免了。他相信因著基督在十字架上的死和祂所成就的工作，祂在神的眼中已經被算為義了，可以毫不懼怕地面對死亡和審判。他可能還有恐懼和疑惑，有時可能告訴你說他覺得自己毫無信心。但你可以問問他：他願不願意把永生的盼望建立在自己的良善、自己的改變、自己的禱告、自己的服事、或教會上呢？看看他會怎麼答覆。問問他願不願意放棄基督，信靠任何的宗教。毫無疑問，他會告訴你，雖然他覺得軟弱不堪，卻不願為了得著全世界而放棄基督。毫無疑問，他會說自己在基督裏已經找著了寶貝，在基督裏找著了適合自己靈魂安居的所在，是在其他任何地方找不到的，他會說自己必須緊緊地依附著祂。

我把這個標誌擺在你面前。使徒約翰若論到你時會說甚麼呢？你重生了沒有？

第三，約翰說：「凡行公義之人都是祂所生的」（約壹二29）。

因此，一個重生的人是個聖潔的人。他努力要照著神的旨意而活，要行祂所喜悅的事，要逃避祂所恨惡的事。他的目標和祂所羨慕的，乃是盡心、盡性、盡意、盡力愛神，並愛人如己。他盼望不單以基督為自己的救主，也要繼續仰望基督為自己的榜樣，遵行基督所吩咐的，以表明自己是祂的朋友。毫無疑問，他並不完美，他自己會毫不遲疑地告訴你這一點。他因著那緊緊纏繞著他、內住在他裏面之敗壞的重擔而呻吟。他發現自己裏面有一個邪惡的律，持續不斷地與恩典交戰，企圖將他從神身邊拉走；但他不同意這個律，雖然他不能阻止它出現。儘管他有諸多的缺陷，他的道路一般的傾向卻是聖潔的——他的行為是聖潔的，他的喜好是聖潔的，他的習慣也是聖潔的。儘管有時會偏離正路，就像一艘逆風航行的船隻一樣，但他的生命一般說來是朝向一個方向的——向著神，並且為著神。雖然有時他可能跌到低谷，甚至懷疑自己究竟是不是基督徒，但他通常能跟牛頓約翰 (John Newton) 一樣說：「我本來不應該是現在這個樣子的，我也沒有想過要成為現在這個樣子，我甚至不曾希望將來在另一個世界能成為現在這個樣子，但我如今成了何等的人，都是靠著神的恩典。」

我把這個標誌擺在你面前。使徒約翰若論到你時會說甚麼呢？你



重生了沒有？

第四，約翰說：「我們因為愛弟兄，就曉得是已經出死入生了」（約壹三14）。

因此，一個重生的人特別愛基督的所有真實門徒。就像他在天上的父親一樣，他愛世上所有的人，但特別愛那些跟他自己有同一心思的人。就像他的主救主一樣，他愛最壞的罪人，為他們哭泣流淚，但他特別愛那些相信主的人。當他置身於他們當中時覺得無比的自在。當他置身於這群聖徒和地上超凡的人當中，就覺得無比的快樂。其他人可能看重學識、聰明、社交手腕、財富、或他們所選擇之團體的階級地位。但重生的基督徒所看重的卻是恩典。越多得著恩典的人，就是越像基督的人；這些人才是他所最愛的。他覺得他們跟自己是同屬一個家庭的人。他覺得他們是自己的袍澤，面對相同的敵人並肩作戰。他覺得他們是自己走天路的同伴，正在同一條道路上向前邁進。他了解他們，他們也了解他。他跟他們可能在許多方面大不相同——在社會階級上，在身分地位上，在財富上。但那有何妨呢？他們是耶穌基督的百姓。他們是他天父的兒女。所以他不能不愛他們。

我把這個標誌擺在你面前。使徒約翰若論到你時會說甚麼呢？你重生了沒有？

第五，約翰說：「凡從神生的，就勝過世界」（約壹五4）。

因此，一個重生的人衡量是非的原則不是根據世人的觀點，他甚至不在乎與世界盛行的道路、觀念、風俗習慣為敵。「人們會怎麼說？」不再是他所看重的。他勝過

了對世界的愛。他不以週遭許多人所謂的「快樂」為樂，他不能享受他們所享受的，反倒覺得厭煩，這些事對他來說是徒然的、無益的、配不過不朽之人的。他勝過了對世界的恐懼。他以週遭許多人所認為不必要的、最微不足道的事為滿足。世人責難他，他不以為意；他們嘲笑他，他不放棄。他愛神的稱許過於愛人的稱讚；他怕得罪神甚於怕得罪人。他已經計算過代價了，無論受到責難或稱讚，在他都以為小事一樁。他不再是風尚潮流的奴隸。叫世人喜悅在他認為乃是次要的，他首要的目標乃是討神喜悅。

我把這個標誌擺在你面前。使徒約翰若論到你時會說甚麼呢？你重生了沒有？

第六，約翰說：「從神生的必保守自己」（約壹五18）。

因此，一個重生的人對自己的靈魂小心翼翼。他盡一切努力，不單保守自己不受罪惡污穢，也保守自己遠離一切可能引致罪惡的事物。他對自己的交友小心翼翼。他察覺到濫交會敗壞他的內心，察覺到邪惡比良善更具傳染力，正如疾病比健康更易感染一樣。他小心謹慎使用自己的時間，極其盼望能善用光陰。他小心謹慎地建立友誼，交往之人必須是親切、友善、和藹的，但這些在他來說是不夠的，這些都很好，但他們對他的靈魂有益處嗎？他對自己每天的行為習慣小心翼翼，他牢記自己的內心是易受迷惑的，世界充滿了罪惡，魔鬼始終竭力要傷害他，所以，他樂意隨時儆醒。他渴望像一個生活在敵人國度內的士兵一樣，持續不斷地穿著他的軍裝，準備迎戰試探。他由經歷

得知自己的靈魂置身於敵人當中，學習成為儆醒、謙卑、禱告的人。

我把這個標誌擺在你面前。使徒約翰若論到你時會說甚麼呢？你重生了沒有？

這就是重生的六個重要標誌。但願每一個已經與我一同查考它們的讀者再留意重讀，並將這些標誌牢記在心。

我知道這些標誌在不同的人身上有不同的深度與特質。在某些人身上，它們可能是模糊、不清楚、微弱、難以辨認的；在另一些人身上，它們可能是顯著、明確、清晰、易見、明白的，以致任何人都能察覺。其中一些標誌在某些人身上比較清楚可見，另一些標誌則在不同的人身上比較容易見到。在同一個人身上，很少見到所有這些標誌都是同樣明顯的。這一切都是我樂意承認的。

但是，儘管我承認這一點，我們在此看見從神而生的六個標誌已經清楚描繪出來了。使徒受到聖靈感動，給基督的教會寫了最後幾封一般書信之一，告訴我們：一個從神生的人不犯罪，相信耶穌就是基督，行義，愛弟兄，勝過世界，並保守自己。我請求讀者留意這一切。

那麼，對這些標誌我們該怎麼說呢？那些認為重生不過是獲許有分於教會外在權益的人該怎麼說呢？我不知道。但就著我自己而言，我清楚表明，我只能得到一個結論：只有那些擁有這六個標誌的人是重生的，一切沒有這些標誌的男女都是沒有重生的。我確信這就是使徒約翰希望我們獲致的結論。

親愛的讀者啊！你有這些標誌嗎？你重生了沒有？

延伸閱讀

耶穌所傳的福音

The Gospel According to Jesus

在《耶穌所傳的福音》一書，麥卡瑟討論的不是一個或數個信仰外在的問題，而是所有問題的核心——那就是，成爲一個基督徒是什麼意思？他的回答正觸及現代基督教福音派最大的弱點，最可悲的錯誤。今天流行的福音給罪人一種虛假的盼望，主張一個人可成爲基督徒，卻不必成爲跟隨主耶穌基督的人。它把福音的內容減低到基督爲罪人而死的事實，要求罪人以簡單的頭腦同意此事實，然後保證他們有永生的確據，就算他們沒有重生都沒關係。這是因爲現代

麥卡瑟 (John MacArthur) 著
蔡麗芬譯
US\$22.00

及後現代的福音運動都只對準一個目標，就是使福音聽起來盡可能地簡單且吸引人。從牧養的角度來說，這種「福音」只能產生出清教徒所說的福音「偽君子」。

麥卡瑟以誠實和深入的態度來審視耶穌的福音和祂傳道的方法，提供簡明、清楚、直接、果斷又合乎聖經的答案，來回應一些極端需要面對和解決的問題。本書是爲那些在教會聽道的男女老幼而寫的，因爲一般信徒也必須清楚明瞭這福音，而不只是神學生或牧師們。





徵求「麥種大使命之友」 奉獻支持者

我們多年來聽卡森的講道，讀他的著作，也將他的作品與講道介紹給華人教會，知道他在過去數十年一直關注如何向這一代人傳福音，發現他在這一系列彙集了他數十年最精華的信息，深信這一系列信息將會成為普世教會的祝福，因為它要言不繁地解釋聖經的故事情節，向非基督徒傳福音，也造就信徒。但知道聖經故事是一回事，知道自己在神的救贖故事中的角色又是另一回事。它適合「慕道友與初信者」，清晰地介紹基督徒信仰，聽見的人必須選擇接受或拒絕耶穌基督。

至少奉獻一個單位者，我們將會寄贈一套《神的故事，你的故事》(包括書籍，研讀指引，DVD)。以表示感謝與紀念。

麥種大使命之友回應卡

姓名 Name (中) : _____

(English) : _____ 電話Tel : _____

電郵 E-mail : _____

Address : _____ City : _____

State : _____ Zip : _____

所屬教會Church Affiliation : _____

■ 每一個奉獻單位為 US\$50.00。

■ 我願憑信心奉獻 _____ 個單位，
共 US\$ _____。

信用卡網路奉獻請至：<http://www.akow.org/offering.php>
支票抬頭請寫AKOWCM

寄至：1423 Maple St South Pasadena CA 91030 U.S.A

備註：_____

麥種傳道會除了長期致力於深入的研經書籍，和聖經講座的培訓事奉外，一直在思考如何參與完成主的大使命，向我們這一代人傳福音，照著主的話教導初信者，訓練門徒。

去年向貝克出版社 (Baker) 簽訂版權合同，計劃出版一套福音材料 (包括書籍，研讀指引，DVD)，是三一福音神學院研究教授唐納·卡森 (D.A. Carson) 博士的系列講道 The God Who Is There。這套十四講的DVD是2009年二月在伯利恆浸信會 (Bethlehem Baptist Church，約翰·派博牧養的教會) 傳講錄製的，同時也將講道內容出版成書籍。我們多年來聽他的講道，讀他的著作，將他的作品與講道介紹給華人教會，知道卡森博士過去數十年一直關注如何向這一代人傳福音，這一系列彙集了他數十年最精華的信息，深信將會成為普世教會的祝福，它要言不繁地解釋聖經的故事情節，向非基督徒傳福音，也造就信徒。但知道聖經故事是一回事，知道自己在神的救贖故事中的角色有是另一回事。它適合「慕道友與初信者」，從創造、墮落、救贖、未了完滿的實現，循序漸進、清晰地介紹基督徒信仰，聽見的人必須選擇接受或拒絕耶穌基督。請至http://blog.akow.org/blog_index.php 預覽精彩片段。此套信息共分14講，依序如下：1. 創造萬物的神 2. 不滅絕悖逆之子的神 3. 自訂協議的神 4. 制定律法的神 5. 作王掌權的神 6. 智慧深不可測的神 7. 降世為人的神 8. 賜人重生的神 9. 愛的神 10. 死而復活的神 11. 宣告罪人為義的神 12. 招聚並轉化祂百姓的神 13. 震怒的神 14. 得勝的神。

全套材料的翻譯與字幕剪接已近尾聲，也分別在密西根與南加州四間教會試映，加上呼召，問題討論。我們十分小心觀察未信主之人的反應，及後續願意尋求真道的情況，相信以聖經為中心的福音信息，是傳揚福音最佳利器。為了承擔復活的主給教會的託付，麥種準備在今年九月向未得之民贈送《神的故事，你的故事》這本佈道書籍，初步預計發行一萬本 (簡體與繁體同步出版)，每本成本US\$5。我們覺得這是讓更多基督徒同心參與大使命的機會，決定開放讓全球弟兄姊妹參與。奉獻以單位計算，每個單位US\$50，所以，當您奉獻50美元，就有機會讓10個從未聽聞福音的朋友聽聞真道，深信您也可以被主使用，領人歸主。您可至麥種網站 (<http://akow.org/offering.php>)，使用信用卡奉獻，註明奉獻用途 (Great Commission)，或填妥「麥種大使命之友」，連同支票 (抬頭AKOWCM) 寄至下址：

A Kernel of Wheat Christian Ministries
1423 Maple St.
S. Pasadena, CA 91030
USA

美國以外需要抵稅奉獻收據者，請電郵潘師母：
akowcm@gmail.com



麥種 2011 02 閱讀
A Kernel of Wheat Christian Ministries
以神的話塑造神的百姓

發行者：美國麥種傳道會
編輯委員會：譚志豪、潘秋松、潘劉淑媛
美術設計：兩隻老虎廣告設計有限公司
諮詢顧問 (按筆畫順序排列)：
丁向甘長老、王振義長老、余振源牧師
黃子嘉牧師、梁國英弟兄、張順牧師
譚志豪牧師、劉丁榮長老、謝文杰長老

美國地區：1423 Maple St South Pasadena CA 91030
Tel: 626-441-5543 Fax: 626-441-5543
E-mail: akowcm@gmail.com
台灣地區：臺北市松江路22號8樓
Tel: 886-2-2523-3100 Fax: 886-2-2563-5655
E-mail: akowcm@gmail.com
香港地區：九龍窩打老道50A信義樓三樓
Tel: 852-2388-7061 Fax: 852-2781-0413
E-mail: akowcm@gmail.com

星馬地區：37 Yio Chu Kang Gardens
Singapore 568084
Tel: 65-9027-6253
E-mail: akowcm@gmail.com
加拿大地區：15852-111 Ave. Surrey,
B.C., V4N 1C6 Canada
Tel: 604-588-0306
Fax: 604-588-0307
E-mail: akowcm@gmail.com